

## Chinese Folk Song *Al Hai Yo* Pronunciation Guide and Vocab list

Prepared by Dr Chong Han

Pinyin	IPA	English Transliteration	Chinese characters	Translation
ai	ai	i	哎	onomatopoeia
hai	xai (x as in English <i>hat</i> )	hi	嗨	onomatopoeia
yo	jəʊ (j as in English <i>yes</i> )	yo	哟	onomatopoeia
wēnhé	wen-hə:	when-her	温和	warm
tàiyáng	tai-jʌŋ	thai-young	太阳	sun
zhào	tʂɑʊ (tʂ is roughly like <i>jaw</i> , with a flat tongue, ɑʊ is like <i>wow</i> )	chow	照	shine
dàdì	da-di	da-dee	大地	earth
xīnnián	ɕin- niən (ɕ is like <i>sheep</i> , pronounced more forward, toward the teeth)	shin-nien	新年	new year
yǐjīng	i-tɕiŋ (tɕ is like <i>itchy</i> , pronounced further forward toward the teeth)	yee-ching	已经	already
dào	daʊ (ɑʊ is like <i>wow</i> )	dow	到	arrive
jiājiā	tɕia	jar-jar	家家	every family
xìngfú	ɕiŋ-fu (ɕ as in <i>sheep</i> )	shing-foo	幸福	happy
míngnián	miŋ- niən	mean-nien	明年	next year
hǎo	xaʊ	how	好	good
shōuchéng	ʂou-tʂʰəŋ (ʂ is like <i>show</i> , with a flat tongue; tʂʰ is like <i>church</i> , with a flat tongue)	show-cheng	收成	harvest

<b>Pinyin</b>	<b>Chinese simplified characters</b>	<b>English Transliteration</b>
Ai hai yo, ai hai yo, ai hai yo hai yo	哎嗨哟, 哎嗨哟, 哎嗨哟嗨哟,	i-hi-yo, i-hi-yo, i-hi-yo, i-hi-yo-hi-yo
Ai hai yo, ai hai yo, ai hai yo hai yo	哎嗨哟, 哎嗨哟, 哎嗨哟嗨哟	i-hi-yo, i-hi-yo, i-hi-yo, i-hi-yo-hi-yo
Wēnhé tàiyáng zhào dàdì	温和太阳照大地,	when-her thai-young chow-da-dee
Xīnnián yǐjīng dào	新年已经到,	shin-nien yee-ching dow
Jiājiā xìngfú	家家幸福,	jar-jar shing-foo
míngnián hǎo shōuchéng	明年好收成	mean-nien how show-cheng

